



# SOFIEL

GmbH





## Unsere Geschichte

DEUTSCH

Nach langjähriger Zusammenarbeit und Erfahrung im Obst und Gemüsehandel wurde 2017 das neue, erfolgreiche und dynamische Unternehmen Pamfyllia Trading gegründet.

Wir importieren aus den erfolgreichsten gebieten der Türkei das beste Obst und Gemüse und exportieren es nach Europa. Wir bereiten die Bestellungen (Obst- und Gemüsemengen) entsprechend den Anforderungen unserer Kunden zu und beliefern unsere Produkte immer in einwandfreiem Zustand und absoluter frische bei Ihnen ohne die Ware in Kühlhäuser zu lagern.

Je nach Bedarf bieten wir für Sie die am besten geeigneten Verpackungsmethoden an und bieten auch unsere Produkte im Land- oder Luftverkehr an.

## Qualität

Wir arbeiten nur mit den größten Firmen aus der Türkei zusammen. Unsere Lösungspartner sind nicht nur im Bereich Verpackung und Export tätig, sondern produzieren auch Obst und Gemüse.

Dadurch können wir alle schritte Kontrollieren und die beste Qualität gewährleisten.

Wir freuen uns über das Feedback unserer Kunden und beobachten ständig die neusten Entwicklungen in der Welt und in der Landwirtschaftlichen Produktion und Verpackung und bieten unseren besten Service jeden Tag an.

Unsere Grundphilosophie ist es, Ihnen in kürzester Zeit das beste und frischeste Obst und Gemüse zu transportieren.

Wir haben unseren Import und Export von Obst und Gemüse aus der Notwendigkeit heraus begonnen, unseren Kunden eine sichere und bequeme Erfahrung zu bieten.

Wir haben hart daran gearbeitet, enge Beziehungen zu unseren unglaublichen Anbietern aufzubauen, was uns hilft, unsere Kosten niedrig zu halten, und wir tun alles, um diese Einsparungen an Sie weiterzugeben.

## Wo wir unsere Produkte verkaufen?

Deutschland, Österreich, Dänemark, Finnland  
Frankreich, Niederlande, Ungarn, Polen  
Vereinigtes Königreich (UK), Schweden, Italien

## Zertifikate

Gemüse und Obst werden gemäß deneuropäischen Normen geprüft. Frisch und lokal bezogen.

## Our History

ENGLISH

After many years of cooperation and experience in the fruit and vegetable trade, the new, successful and dynamic company Pamfyllia Trading was founded in 2017.

We import the best fruit and vegetables from the most successful areas of Turkey and export them to Europe. We prepare the orders (fruit and vegetable quantities) according to the requirements of our customers and always deliver our products in perfect condition and absolutely fresh to you without storing the goods in cold stores.

Depending on your needs, we offer the most suitable packaging methods for you and also offer our products for land or air transport.

## Quality

We only work with the largest companies from Turkey. Our solution partners are not only active in the area of packaging and export, but also produce fruit and vegetables. This enables us to control all the steps and guarantee the best quality.

We look forward to the feedback from our customers and constantly observe the latest developments in the world and in agricultural production and packaging and offer our best service every day. Our basic philosophy is to transport you the best and freshest fruit and vegetables in the shortest possible time.

We started our Fruit and Vegetables import-export out of the necessity to offer a safe and convenient experience for our client.

We've worked hard to build strong relationships with our incredible vendors, which helps us to keep our costs down, and we do all we can to pass those savings on to you.

## Where we sell our products?

Germany, Austria, Denmark, Finland, France, Netherlands, Hungary, Poland  
United Kingdom (UK), Sweden, Italy

## Certificate

Vegetables and fruits are tested according to European standards. Fresh and sourced locally.



OBST - FRUIT

DEUTSCH

## Napoleon Kirsche

Napoleon: Große Knorpelkirsche, herzförmig. Gelb mit roter Deckfarbe. Festes, saftiges und süßes Fruchtfleisch.

Kassins Frühe Herzkirsche wächst mittelstark bis stark als Baum, den eine breitrunde Krone schmückt. Die Früchte dieser Sorte sind dunkelbraunrot, vollreif häufig ganz schwarz. Ihr Fruchtfleisch ist weich und saftig, es schmeckt angenehm süßsauerlich.

Die Kirschen werden Mitte Juni gepflückt und sind zum Frischverzehr geeignet. Da sie aber nicht gleichzeitig reifen, ist ein selektives Pflücken empfehlenswert.

Regina: Eine späte Süßkirschensorte, welche in der 7.-8. Kirschwoche ausreift. Die Früchte sind sehr groß, herzförmig und schwarzrot. Der Ertrag setzt früh ein und ist hoch und regelmäßig. Das Fruchtfleisch der Kirschen ist fest, saftig süß und die Früchte sind zudem platzfest.

ENGLISH

## Napoleon Cherry

Napoleon: Large cartilaginous cherry, heart-shaped. Yellow with red body color. Firm, juicy and sweet pulp.

Sweetheart cherry grows medium to strong as a tree adorned with a broad, rounded crown. The fruits of this variety are dark brown-red, often completely black when fully ripe. Their flesh is soft and juicy, it tastes pleasantly sweet and sour.

The cherries are picked in mid-June and are suitable for fresh consumption. Since they do not ripen at the same time, selective picking is recommended.

Regina: A late sweet cherry variety, which in the 7th-8th centuries Cherry week ripens. The fruits are very large, heart-shaped and black-red. The yield starts early and is high and regular. The flesh of the cherries is firm, juicy and sweet and the fruits are also resistant to bursting.



OBST - FRUIT

DEUTSCH

## Granatäpfel

Der Granatapfel zählt zu den Granatapfelbaumgewächsen. Der strauchartige Baum stammt aus dem Mittleren Osten, in Persien wurde er schon vor 2.000 Jahren kultiviert. Heute wird der Granatapfel in vielen Ländern mit tropischem und subtropischem Klima angebaut. Hauptlieferanten sind die Türkei.

Der Granatapfel ist ausgereift eine gelb- bis rotbräunliche Frucht mit ledriger Schale. Die Beerenfrüchte wiegen meist zwischen 200 und 500 g. Sie sind reich an Fruchtsäuren, Zucker und Kalium.

ENGLISH

## Pomegranate

The pomegranate is one of the pomegranate trees. The shrubby tree comes from the Middle East; it was cultivated in Persia 2,000 years ago. Today the pomegranate is grown in many countries with tropical and subtropical climates. The main supplier is Turkey.

When ripe, the pomegranate is a yellow to red-brownish fruit with a leathery skin. The berry fruits usually weigh between 200 and 500 g. They are high in fruit acids, sugar, and potassium.



**SOFIEL**  
GmbH

**OBST - FRUIT**

DEUTSCH

## QUITTE

Sie entwickelt sich zu einem kleinen Baum oder Großstrauch. Dabei entwickelt sich drei bis fünf Meter in die Höhe. Die Blätter der Birnenquitte werden zehn Zentimeter lang und mehr als fünf Zentimeter breit.

Mit ihrem hohen Gehalt an Pektinen, Gerbstoffen und Ballaststoffen sind Quitten besonders für Magen und Darm geradezu Gold wert.

ENGLISH

## QUINCE

It develops into a small tree or large shrub. It develops three to five meters in height. The leaves of the pear quince are ten centimeters long and more than five centimeters wide.

With their high content of pectins, tannins and fiber, quinces are especially good for the stomach and intestines.



**SOFIEL**  
GmbH

**OBST - FRUIT**

DEUTSCH

## Sultana Traube

Sultana ist die wichtigste Tafeltraube. Die Sorten sind besonders beliebt, weil sie dünnhäutig, kernlos, weiß und besonders süß im Geschmack sind. Außerdem sind die Trauben besonders groß und prall. Für die getrockneten Sultanas werden eben diese Sorten verwendet. Sie sind goldgelb oder rötlich-braun gefärbt.

Weintrauben gedeihen besonders gut in warmen, trockenen Gebieten.

ENGLISH

## Sultana Grape

Sultana is the most important table grape. The varieties are particularly popular because they are thin-skinned, seedless, white and have a particularly sweet taste. In addition, the grapes are particularly large and plump. These varieties are used for the dried sultanas. They are golden yellow or reddish brown in color.

Grapes thrive particularly well in warm, dry areas.



**SOFIEL**  
GmbH

**OBST - FRUIT**

DEUTSCH

## Feigen

Der Feigenbaum wird schon seit Jahrtausenden kultiviert. Seine süßen Früchte gehörten bereits in der Antike zu den täglichen Grundnahrungsmitteln. Auch heute noch ist das gesunde Obst aus dem Speisealltag des Mittelmeerraums nicht wegzudenken.

Feigen zählt man zum Steinobst. Reich an Zucker, Eiweiß, Mineral- und Ballaststoffen sowie wertvollen Vitaminen sind Feigen ein echter „Gesundheits-Booster“. Dank ihres hohen Zuckergehalts eignen sich Feigen hervorragend zum Trocknen.

Reife, süße Feigen erkennt man an ihrer Färbung. Je dunkler, umso weicher und cremiger ist das. Am besten lagert man frische Feigen nebeneinander. Im Kühlschrank bleiben sie 3 Woche frisch.

ENGLISH

## Fig

The fig tree has been cultivated for thousands of years. Its sweet fruits were already part of the daily staple food in ancient times. Even today, healthy fruit is an indispensable part of everyday food in the Mediterranean region.

Figs are counted as stone fruits. Rich in sugar, protein, minerals and fiber as well as valuable vitamins, figs are a real "health booster". Thanks to their high sugar content, figs are great for drying. You can recognize ripe, sweet figs by their color. The darker it is, the softer and creamier it is. It is best to store fresh figs next to each other. They stay fresh in the refrigerator for 3 weeks.



**OBST - FRUIT**

DEUTSCH

## Aprikose

Reife Marillen sind goldgelb und verströmen einen süßlichen Geruch.

Marillen sind auch unter der Bezeichnung Aprikosen (in Deutschland) bekannt. Die kleinen Früchte haben eine runde bis eiförmige Form und sind etwa 4 bis 8 cm groß.

Die Marillen stammen ursprünglich aus Nordchina. Heute wachsen Marillen überall dort, wo es im Sommer trocken und warm ist.

Der Hauptlieferant in Europa ist bis heute die Türkei.

ENGLISH

## Apricot

Ripe apricots are golden yellow and give off a sweet smell.

Apricots are also known as apricots (in Germany). The small fruits are round to egg-shaped and about 4 to 8 cm in size.

The apricots originally come from northern China. Today apricots grow wherever it is dry and warm in summer.

The main supplier in Europe is still Turkey today.





**SOFIEL**  
GmbH

**OBST - FRUIT**

DEUTSCH

## Pfirsiche

Pfirsiche sind runde Früchte, die einen Durchmesser von bis zu 10 cm haben. Sie besitzen ein außerordentlich weiches Fruchtfleisch, das im Mund zart zergeht. Besonders ist die Schale, die nicht glatt ist sondern eine samtige Oberfläche besitzt.

Pfirsiche wurden zum ersten Mal bereits vor rund 6.000 Jahren angebaut – damals wahrscheinlich in Nord- und Mittelchina. Durch die Römer wurde der Pfirsich besonders in Europa verbreitet.

ENGLISH

## Peaches

Peaches are round fruits that are up to 10 cm in diameter. They have an extraordinarily soft pulp that melts delicately in the mouth. What is special is the bowl, which is not smooth but has a velvety surface.

Peaches were first grown around 6,000 years ago - at that time probably in northern and central China. The Romans made the peach particularly popular in Europe.



## OBST - FRUIT

DEUTSCH

### Pflaume

Sie reifen von April bis Oktober. Sie sind hart, haben eine leichte Säure, erfrischen aber gut in der Sommerhitze.

ENGLISH

### Plum

They ripen from April to October. They are hard, have a slight acidity, but are good for refreshing in the summer heat.



OBST - FRUIT

DEUTSCH

## Wassermelone

Melonenpflanzen sind grundsätzlich anspruchsvoll beim Standort. Wassermelonen bevorzugen einen sandigen und humosen Boden.

Die rote Farbe der Wassermelone entsteht durch den hohen Gehalt des roten Pflanzenstoffs Lycopin. Das Fruchtfleisch enthält bis zu 95 Prozent Wasser und liefert Kalium, Magnesium und Vitamin C.

Da Wassermelonen nicht nachreifen, sollten sie möglichst ausgereift geerntet werden. Ob eine Wassermelone reif ist erkennt man am Klang. Beim Klopfen auf die Schale klingen reife Wassermelonen dumpf und hohl, unreife Früchte klingen leise und weniger hohl.

ENGLISH

## Watermelon

Melon plants are generally demanding in terms of location. Watermelons prefer a sandy and humus-rich soil.

The red color of the watermelon is due to the high content of the red plant substance lycopene. The pulp contains up to 95 percent water and provides potassium, magnesium and vitamin C.

Since watermelons do not ripen, they should be harvested as ripe as possible. You can tell whether a watermelon is ripe by its sound. When you knock on the peel, ripe watermelons sound dull and hollow, unripe fruits sound soft and less hollow.



OBST - FRUIT

DEUTSCH

## Santa Maria Birne

Die St. Maria Birne ist eine mittelgroße, glockenförmige Sorte von klassischer Birnenform, mit glatter, leicht bucklig-höckeriger oder beuliger Oberfläche sowie eingesenktem, oft schief angesetztem Stiel. Die Schale ist grünlich bis hellgelb gefärbt. Das gelb-weißliche, sehr saftige und weiche Fruchtfleisch weist den feinen, süßen, kräftigen, edlen und typisch St. Maria-Geschmack auf. Birnen besitzen einen hohen, dem Apfel ähnlichen, ernährungsphysiologischen Wert. Der süße Geschmack ist bedingt durch einen verhältnismäßig geringen Gehalt an Fruchtsäuren. Neben dem wegen seiner entwässernden Wirkung erwähnenswerten Mineralstoff Kalium enthalten Birnen einen relativ hohen Gehalt an dem Wachstums-Vitamin B2 und der Folsäure.

ENGLISH

## Santa Maria Pear

The St. Maria pear is a medium-sized, bell-shaped variety of the classic pear shape, with a smooth, slightly humped, humped or bulged surface and a sunk, often crooked stalk. The skin is greenish to light yellow in color. The yellow-whitish, very juicy and soft flesh has the fine, sweet, strong, noble and typical St. Maria taste.

Pears have a high nutritional value, similar to that of apples. The sweet taste is due to a relatively low content of fruit acids. In addition to the mineral potassium, which is worth mentioning because of its dehydrating effect, pears contain a relatively high content of the growth vitamin B2 and folic acid.



OBST - FRUIT

DEUTSCH

## Deveci Birne

Birnen speziell für die Türkei.  
Es ist eine Birnensorte, die einzigartig in der Region Bursa ist. Es ist eine Art Birne, weich und reichlich mit einer leichten rosa und gelblichen Farbe.

ENGLISH

## Deveci Pear

Pears specially made for Turkey.  
It is a variety of pear that is unique to the Bursa region. It is a kind of pear, soft and plentiful with a light pink and yellowish color.



**SOFIEL**  
GmbH

**OBST - FRUIT**

DEUTSCH

## Mango

Mehr als 1.000 Mangosorten werden weltweit angebaut. Ihr Aussehen ist unterschiedlich. Die Früchte, die bei uns im Handel verkauft werden, haben meist eine grünlich-rote bis violette Schale. Schwarze Punkte auf der Schale lassen auf die Vollreife der Frucht schließen.

Mangos schmecken sehr saftig und sind daher die perfekte Erfrischung für den Sommer.

Werden Mangos im Kühlschrank aufbewahrt, verlieren sie oft ihren Geschmack. Ist eine Mango reif, sollte sie schnell (innerhalb von 2 Tagen) gegessen werden, da der Gärungsprozess schnell beginnt.

ENGLISH

## Mango

More than 1,000 types of mango are grown worldwide. Their appearance is different. The fruits that we sell in stores usually have a greenish-red to purple skin.

Black dots on the skin indicate that the fruit is fully ripe.

Mangoes taste very juicy and are therefore the perfect refreshment for the summer.

If mangoes are kept in the refrigerator, they often lose their taste. When a mango is ripe, it should be eaten quickly (within 2 days) as the fermentation process begins quickly.



OBST - FRUIT

DEUTSCH

## Erdbeeren

Erdbeeren sind nicht nur lecker, sondern können durch ihre vorteilhafte Zusammensetzung auch die Gesundheit unterstützen.

Die Mineralstoffe Natrium, Calcium, Phosphor, Eisen und Kalium sowie die Vitamine B1, B2, C und das Provitamin A sorgen für eine gute Versorgung der Konsumenten.

Erdbeeren stärken das Immunsystem und fördern den Stoffwechsel.

Durch die viele, schwer verdaulichen Ballaststoffe, besitzen sie nur wenig Energiewert für den Körper und unterstützen dadurch eine gesunde Darmaktivität.

ENGLISH

## Strawberries

Strawberries are not only delicious, but can also support health thanks to their beneficial composition.

The minerals sodium, calcium, phosphorus, iron and potassium as well as vitamins B1, B2, C and provitamin A ensure that consumers are well supplied.

Strawberries strengthen the immune system and promote metabolism.

Due to the large amount of hard-to-digest fiber, they have little energy value for the body and thus support healthy intestinal activity.



OBST - FRUIT

DEUTSCH

## Getrocknete Feigen

Feigen wachsen an eher kleineren Bäumen oder Büschen, die bis zu 100 Jahre alt werden können. Damit sie aber haltbar gemacht werden können, trocknet man die Feigen an der Sonne oder industriell. Getrocknete Feige – eine Kohlenhydrat- und Kalium-Bombe

Vitaminen A, B1, B2, B6, C, Folsäure und Niacin enthalten getrocknete Feigen viel Kalium, welches für den Energiestoffwechsel eine grosse Rolle spielt. Weiter sind die Mineralstoffe Natrium, Kalzium, Phosphor, Magnesium und Eisen enthalten.

ENGLISH

## Dried Figs

Figs grow on rather smaller trees or bushes that can live up to 100 years. So that they can be preserved, the figs are dried in the sun or industrially. Dried fig - a carbohydrate and potassium bomb

Vitamins A, B1, B2, B6, C, folic acid and niacin, dried figs contain a lot of potassium, which plays an important role in the energy metabolism. It also contains the minerals sodium, calcium, phosphorus, magnesium and iron.





**SOFIEL**  
GmbH



DEUTSCH

## Getrocknete Aprikosen

Die köstlichen, sonnengereiften Früchte stammen ursprünglich aus Zentralasien und werden heute hauptsächlich in der Türkei hergestellt. Auch als frisches Obst schmeckt es sehr aromatisch und wunderbar süß. Wenn es trocknet, wird es zu einem köstlichen Geschmack.

Dried Apricot

The delicious, sun-ripened fruits originally come from Central Asia and are now mainly produced in Turkey. Even as fresh fruit it tastes very aromatic and wonderfully sweet. When it dries it turns into a delicious taste.

ENGLISH

## Dried Apricot

The delicious, sun-ripened fruits originally come from Central Asia and are now mainly produced in Turkey. Even as fresh fruit it tastes very aromatic and wonderfully sweet. When it dries it turns into a delicious taste.



**SOFIEL**  
GmbH

**GEMUSE / VEGETABLE**

DEUTSCH

## Oliven

Oliven sind der Inbegriff der mediterranen Küche. Nicht nur als Olivenöl, auch als Zutat zu den unterschiedlichsten Gerichten machen sich die kleinen bitteren Früchte gut. Das ganze Jahr über können die kleinen grünen, violetten oder schwarzen Oliven geerntet werden.

Auch heute noch ist die Mittelmeerregion die wichtigste Anbauregion.

Oliven werden in der Mittelmeerregion das ganze Jahr über angebaut. Dementsprechend sind sie bei uns das ganze Jahr über erhältlich.

ENGLISH

## Olive

Olives are the epitome of Mediterranean cuisine. The little bitter fruits are not only good as olive oil, but also as an ingredient in a wide variety of dishes. The small green, purple or black olives can be harvested all year round.

Even today, the Mediterranean region is the most important cultivation region.

Olives are grown all year round in the Mediterranean region. Accordingly, they are available from us all year round.



GEMUSE / VEGETABLE

DEUTSCH

## Olivenöl

Köstliches Olivenöl findet man rund um das Mittelmeer, wo seit vielen Jahrhunderten verschiedenste Oliven-Sorten unter exzellenten klimatischen Bedingungen angebaut und hergestellt werden. Dabei fällt aber jede Ernt, jede Lage und jedes Jahr anders aus.

Wie viele Oliven stecken in einem Liter Olivenöl? Ein Olivenbaum trägt pro Jahr zirka 50-70 kg Kilogramm Oliven. Aus dieser Menge Oliven werden ungefähr 5 - 10 Liter Olivenöl gewonnen.

Der Ölgehalt schwankt natürlich auch mit der Anzahl an Sonnenstunden, der natürlichen oder künstlichen Bewässerung und dem Klima der Region.

ENGLISH

## Olive Oil

Delicious olive oil can be found around the Mediterranean, where a wide variety of olive varieties have been grown and produced under excellent climatic conditions for many centuries. But every harvest, every location and every year is different.

How many olives are there in one liter of olive oil? An olive tree carries around 50-70 kg of olives per year. From this amount of olives, about 5 - 10 liters of olive oil are obtained.

The oil content naturally also fluctuates with the number of hours of sunshine, natural or artificial irrigation and the climate of the region.



**SOFIEL**  
GmbH

**GEMUSE / VEGETABLE**

DEUTSCH

## Paprikasorten

Paprika sind wahre Alleskönner: Köstlich im Geschmack, gesund und vielseitig in der Zubereitung.

Allgemein unterscheidet man zwei Arten:

Gewürzpaprika – haben eine eher längliche, schmalere Form die durch einen hohen Capsaicin-Gehalt relativ scharf schmecken.

Gemüsepaprika – haben eine eher dicke und runde Form, enthalten wenig bis gar kein Capsaicin und schmecken mild.

Man vermutet, dass wilder Paprika seinen Ursprung in Mexiko und Peru hat. Gesichert ist jedoch die Annahme, dass er bereits seit mindestens 5.000 Jahren kultiviert wird, vorrangig in Süd- und Mittelamerika

---

ENGLISH

## Pepper Varieties

Paprika are true all-rounders: delicious in taste, healthy and versatile in preparation.

In general, there are two types:

Spiced peppers - have a rather elongated, narrower shape that taste relatively hot due to their high capsaicin content.

Sweet peppers - have a rather thick and round shape, contain little to no capsaicin and taste mild. It is believed that wild peppers originated in Mexico and Peru. What is certain, however, is the assumption that it has been cultivated for at least 5,000 years, primarily in South and Central America



**SOFIEL**  
GmbH

**GEMUSE / VEGETABLE**

DEUTSCH

## Tomaten

Das ganze Jahr über sind die köstlichen roten Früchte erhältlich, die auf so vielfältige verschiedene Art und Weise verwendet werden können. Weltweit gibt es über 1.000 unterschiedliche Tomaten.

ENGLISH

## Tomate

The delicious red fruits are available all year round and can be used in so many different ways. There are over 1,000 different tomatoes around the world.



**SOFIEL**  
GmbH

**GEMUSE / VEGETABLE**

DEUTSCH

## Auberginen

Auberginen meist in Deutschland sind auch unter anderem als Eierfrucht, Eierpflaume, Melanzane oder Spanische Eier bekannt.

Die bei uns üblichen Melanzanis sind dunkelviolett gefärbt und können bis zu 40 cm lang werden. Die Melanzani besitzen im Inneren ein weißliches Fruchtfleisch und eine eher schwammige Konsistenz.

100 Gramm Melanzani haben nur 4 g Kohlehydrate, fast kein Fett und nur 25 Kalorien.

ENGLISH

## Eggplants

Eggplants mostly in Germany are also known as eggplant, egg plum, aubergine or Spanish eggs, among other things.

The melanzanis we use are dark purple in color and can be up to 40 cm long.

The aubergines have a whitish flesh inside and a rather spongy consistency.

100 grams of aubergine has only 4 g of carbohydrates, almost no fat and only 25 calories.



GEMUSE / VEGETABLE

DEUTSCH

## Zucchini

Zucchini fallen unter allen Gemüsesorten dadurch auf, dass sie sehr wenig Eigengeschmack haben. Sie werden geerntet, wenn sie halb ausgewachsen sind, weil sie so noch ein zartes Fleisch und ein vergleichsweise kleines Kernhaus haben. Ausgewachsene Zucchini schmecken eher wässrig und werden bis zu 40 cm lang, geerntet werden sie in der Regel, wenn sie 10 bis 20 cm lang sind.

ENGLISH

## Zucchini

Zucchini stand out among all vegetables because they have very little taste of their own. They are harvested when they are half grown because they still have tender meat and a comparatively small core. Fully grown zucchini have a watery taste and can grow up to 40 cm long; they are usually harvested when they are 10 to 20 cm long.

DEUTSCH

## Okra

Die Okraschote, auch Bamya genannt, ist eine der ältesten Gemüsearten der Welt. Sie wurde schon vor etwa 3.000 Jahren in Ägypten kultiviert. Die Herkunft der Schote ist China. Die einzelne Pflanze kann bis zu 2,50 Meter groß werden, die einzelnen Schoten werden, je nach Art, 6 - 20 cm groß. In Ländern wie Türkei oder Griechenland ist sie sehr beliebt und wird häufig als Beilage zu Fleisch(ersatz) verwendet. Die Okraschote hat eine heilende Wirkung und ist daher sehr gesund.

ENGLISH

## Okra

The okra, also called bamya, is one of the oldest vegetables in the world. It was cultivated in Egypt about 3,000 years ago. The origin of the pod is China. The individual plants can grow up to 2.50 meters, the individual pods, depending on the species, 6-20 cm in size. In countries like Turkey or Greece it is very popular and is often used as an accompaniment to meat. The okra has a healing effect and is therefore very healthy.





GEMUSE / VEGETABLE

DEUTSCH

## Gurken

Gurken gehören zu den Gemüsesorten, die den höchsten Wassergehalt haben. Es handelt sich dabei um eine Kriechpflanze, die bis zu drei Meter lang werden kann.

Gurken wurden bereits vor 12.000 Jahren in Südwestasien angebaut. Im Zeitalter des Mittelalters schafften es die Gurken schließlich auch nach Europa.

ENGLISH

## Cucumber

Cucumbers are among the vegetables that have the highest water content. It is a creeping plant that can grow up to three meters long. Cucumbers were grown in Southwest Asia as early as 12,000 years ago. In the Middle Ages, cucumbers finally made it to Europe.



GEMUSE / VEGETABLE

DEUTSCH

## Lauch

Das vor allem im Mittelmeer verbreitete Gemüse ist ein wahrer Alleskönner in Sachen Aroma und Geschmack.

Lauch ist auch unter der Bezeichnung Porree bekannt. Es handelt sich dabei um eine Gemüsesorte, die etwa 60 bis 80 cm lang wird, einen Durchmesser von 1 bis 4 cm hat und ist mit der Zwiebel, dem Knoblauch und mit Bärlauch verwandt.

Lauch wird bereits seit über 4.000 Jahren im Mittelmeerraum angebaut. Bis heute stammen die meisten Lauchlieferungen aus Europa und dem Mittelmeerraum.

ENGLISH

## Leek

The vegetables, which are particularly widespread in the Mediterranean, are true all-rounders in terms of aroma and taste.

Leeks are also known as leeks. It is a type of vegetable that is about 60 to 80 cm long, 1 to 4 cm in diameter and is related to onions, garlic and wild garlic.

Leek has been grown in the Mediterranean for over 4,000 years. To date, most of the leek deliveries come from Europe and the Mediterranean region.



## CITRUS - CITRUS

DEUTSCH

### Grapefruit

Grapefruits sind die Früchte eines fünf bis sechs Meter hohen immergrünen, subtropischen Zitrusbaums und eine Kreuzung aus einer Orange und Pampelmuse.

Um 1750 wurden die Grapefruits auf Barbados entdeckt. Unterschieden wird zwischen zwei Hauptgruppen: weiße Früchte mit gelbem Fruchtfleisch und rote Früchte mit roséfarbenem bis rubinrotem Fruchtfleisch.

Die vitaminreiche Frucht (vor allem Vitamin C) ist ein idealer Frühstückssnack zum Auslöffeln, da sie die Verdauung anregt und den Stoffwechsel vorantreibt.

ENGLISH

### Grapefruit

Grapefruits are the fruits of a five to six meter high evergreen, subtropical citrus tree and a cross between an orange and grapefruit.

Grapefruits were discovered in Barbados around 1750. A distinction is made between two main groups: white fruits with yellow flesh and red fruits with pink to ruby red flesh.

The vitamin-rich fruit (especially vitamin C) is an ideal breakfast snack to spoon out, as it stimulates digestion and boosts the metabolism.



## CITRUS - CITRUS

DEUTSCH

ENGLISH

### ZITRONEN

Zitronen sind gelbe Früchte, die außerordentlich sauer schmecken. Ihr Gewicht kann bis zu 125 Gramm betragen, je nach Sorte.

Im Inneren befinden sich mehrere „Fächer“, in denen das Fruchtfleisch sowie der Saft der Zitrone gespeichert sind.

Die bevorzugten Anbaugelände befinden sich in den subtropischen und gemäßigten Klimazonen. Zitronen gibt es in unseren Supermärkten das ganze Jahr über, da sie in den verschiedenen Anbauregionen zu sehr unterschiedlichen Zeiten reif werden und sie zudem nicht zwingend sofort geerntet werden müssen, wenn sie reif sind.

### LEMON

Lemons are yellow fruits that taste extremely sour. Weight can be up to 125 grams, depending on the variety.

Inside there are several "compartments" that hold the pulp as well the juice of the lemon are stored. The preferred growing areas are in the subtropical and temperate climates. Lemons are available in our supermarkets all year round as they are in the different growing regions ripen at very different times

and they do not necessarily have to be harvested immediately when they are ripe are.



## CITRUS - CITRUS

DEUTSCH

### Mandarin

Die Früchte können kräftig orange bis grünlich-gelb gefärbt sein. Die Anzahl der Kerne variiert je nach Sorte, die echte Mandarine enthält meist viele Kerne, ist weniger süß, aber beispielsweise aromatischer als die Clementine.

Vermutlich stammen Mandarinen aus dem Nordosten Indiens oder dem Südwesten Chinas, wo sie schon seit mehreren tausend Jahren angebaut werden. Im Jahre 1805 kamen die ersten Mandarinen aus China nach England.

Mandarinen enthalten folgende wichtige Inhaltsstoffe: Vitamin C  
Kalzium  
Provitamin A

ENGLISH

### Mandarin

The fruits can be bright orange to greenish-yellow in color. The number of seeds varies depending on the variety, the real mandarine usually contains many seeds, is less sweet, but more aromatic than the clementine, for example.

Mandarins presumably come from northeast India or southwest China, where they have been grown for several thousand years. In 1805 the first mandarins came to England from China.

Mandarins contain the following important ingredients: Vitamin C  
Calcium  
Provitamin A



## CITRUS - CITRUS

DEUTSCH

### ORANGE

Ihre feinen süßen und säuerlichen Geschmacks-  
komponenten machen Orangen zu einem  
abwechslungsreichen Gaumenschmaus, der das  
ganze Jahr über hoch im Kurs steht.

Der Geschmack von Orangen ist typisch für Zitrus-  
früchte. Orangen schmecken sehr saftig und auch  
ziemlich süß.

Orangen wachsen an Bäumen, die bis zu 8 Meter  
hoch werden können.

ENGLISH

### ORANGE

Their fine, sweet and sour taste components make  
oranges a varied culinary delight that is very pop-  
ular all year round.

The taste of oranges is typical of citrus fruits.  
Oranges taste very juicy and also quite sweet.

Oranges grow on trees that can be up to 8 meters  
high.

# ZERTIFIKATE & CERTIFICATES

**SANTES®**  
TEKNİK KONTROL

**ANAFRUIT GIDA SANAYİ VE TİCARET LTD. ŞTİ.**  
KIZILÇUBUK MAHALLESİ NALINCI SK. NO:7  
EĞİRDİR/İSPARTA/TÜRKİYE

**YAŞ MEYVE VE SEBZE PAKETLENMESİ VE SATIŞI**  
kapsamında  
**HACCP**

Uluslararası sistem standardına uygun bir HACCP Sistemi dokümantasyonu kurmuştur.

Belge No : 778.171.745  
Yayın Tarihi : 08.07.2020  
Revizyon No : 00  
Revizyon Tarihi : --  
Geçerlilik Tarihi : 07.07.2021  
Geçerlilik Periyodu : 3 Yıl

Bu sertifika yukarıda adı geçen firma / adresleri ve kapsam için tescilli edilmiştir. Santes Teknik Kontrol ve Belgelendirme Ltd. Şti. ile yapılan sistem belgelendirme hizmet sözleşmesinin şartlarına uygun olarak verilmiştir. Bu sertifikanın geçerliliği [www.santestechnik.com](http://www.santestechnik.com) adresinde "Belge Sorgulama" bölümünden sorgulanabilir. Bu belge, kuruluşun Santes Belgelendirme Kurallama uyması ve yolda en az bir defa yapılacak gözetim denetimlerinde başarılı olması durumunda yayın tarihinden itibaren 3 yıl geçerlidir.

ONAY  
ELİF GÜLER  
GENEL MÜDÜR

Santes Teknik Kontrol ve Belgelendirme Ltd. Şti.  
Aşağı Öveçler Mah. 1293.Sok. No:9/14 Çankaya / ANKARA

**SANTES®**  
TEKNİK KONTROL

**ANAFRUIT GIDA SANAYİ VE TİCARET LTD. ŞTİ.**  
KIZILÇUBUK MAHALLESİ NALINCI SK. NO:7  
EĞİRDİR / İSPARTA / TÜRKİYE

**YAŞ MEYVE VE SEBZE PAKETLENMESİ VE SATIŞI**  
kapsamında  
**ISO 22000:2005**

Uluslararası sistem standardına uygun bir Gıda güvenliği Yönetim Sistemi dokümantasyonu kurmuştur.

Belge No : 309.022.958  
Yayın Tarihi : 14.09.2020  
Revizyon No : 00  
Revizyon Tarihi : --  
Geçerlilik Tarihi : 13.09.2021  
Geçerlilik Periyodu : 3 Yıl

Bu sertifika yukarıda adı geçen firma / adresleri ve kapsam için tescilli edilmiştir. Santes Teknik Kontrol ve Belgelendirme Ltd. Şti. ile yapılan sistem belgelendirme hizmet sözleşmesinin şartlarına uygun olarak verilmiştir. Bu sertifikanın geçerliliği [www.santestechnik.com](http://www.santestechnik.com) adresinde "Belge Sorgulama" bölümünden sorgulanabilir. Bu belge, kuruluşun Santes Belgelendirme Kurallama uyması ve yolda en az bir defa yapılacak gözetim denetimlerinde başarılı olması durumunda yayın tarihinden itibaren 3 yıl geçerlidir.

ONAY  
ELİF GÜLER  
GENEL MÜDÜR

Santes Teknik Kontrol ve Belgelendirme Ltd. Şti.  
Aşağı Öveçler Mah. 1293.Sok. No:9/14 Çankaya / ANKARA

**aksert**

**SERTİFİKA**

Anafruit Gıda  
Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi

Kızılçubuk Mah. Nalinci Sok. No:7 Eğirdir İSPARTA / TÜRKİYE

**ISO 9001:2015**

Kapsam: Yaş meyve ve sebze paketlenmesi ve satışı  
EA Kodu: 29-35

AKSSERT Denetim ve Belgelendirme Limited Şirketi bu belge ile adı geçen kuruluşun yukarıdaki standardın şartlarına uygun bir yönetim sistemine sahip olduğunu belgelemektedir. Sistem etkin bir şekilde sürdürülmekte ve gözetim denetimleri zamanında yapıldığı müddetçe bu belge bir yıl süreyle geçerlidir. Belgenin geçerliliği [www.aksert.com](http://www.aksert.com), [www.jas-anz.org/registrant](http://www.jas-anz.org/registrant), internet sayfalarından kontrol edilebilir. Bu belgenin mülkiyeti baki AKSSERT Denetim ve Belgelendirme Limited Şirketi'ne aittir ve internetinde iletilememiştir.

AKSSERT Denetim ve Belgelendirme Ltd. Şti.

Sertifika Numarası : 58001  
Belge Basım Tarihi : 02.10.2015

Yeniden Basım Tarihi : 14.09.2020  
Geçerlilik Tarihi : 01.10.2021

Adres: Mustafa Kemal Mah. 2157/1 Sokak No:5/7 Çankaya / ANKARA - TÜRKİYE  
Tel: +90 312 284 99 44 (pbx)  
E-posta: [info@aksert.com](mailto:info@aksert.com) Web: [www.aksert.com](http://www.aksert.com)

FRM.122/RD-21.08.2019/ 20.02.2017

**aksert**

**CERTIFICATE**

Anafruit Gıda  
Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi

Kızılçubuk Mah. Nalinci Sok. No:7 Eğirdir İSPARTA / TURKEY

**ISO 9001:2015**

Scope: Packaging and sales of fresh fruit and vegetables  
EA Code: 29-35

Hereby, AKSSERT Audit and Certification Ltd. Co., certifies that the above stated company gave the appropriate management system according to the requirements of the above standard. This certificate valid for 3 years since the decision date as long as the system is effectively maintained and surveillance audits are carried out. The validity of certificate can be checked through [www.aksert.com](http://www.aksert.com), [www.jas-anz.org/registrant](http://www.jas-anz.org/registrant). The Certificate is property of AKSSERT Audit and Certification Ltd. Co. and shall be returned if requested.

AKSSERT Audit and Certification Ltd. Co.

Certificate Number : 58001  
Registration Date : 02.10.2015

Reissue Date : 14.09.2020  
Expiry Date : 01.10.2021

Address: Mustafa Kemal Mah. 2157/1 Sokak No:5/7 Çankaya / ANKARA - TURKEY  
Phone: +90 312 284 99 44 (pbx)  
E-mail: [info@aksert.com](mailto:info@aksert.com) Web: [www.aksert.com](http://www.aksert.com)

FRM.122/RD-21.08.2019/ 20.02.2017

# ZERTIFIKATE & CERTIFICATES



## CERTIFICATE

ANAFRUIT GIDA SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ  
Kızılcubuk Mah. Nalinci Sk. NO:7, 32500 Eğirdir / İSPARTA, Turkey  
BRC Site Code: 1967845

has been audited by accredited Certification Body GLOBAL QUALITY  
and found to meet the requirements of:

**BRC GLOBAL STANDARD for FOOD SAFETY**  
ISSUE 8: FEBRUARY 2019

Achieved grade AA

Product Categories:

5. Fruit, vegetables and nuts

for the following scope:

Washing, grading, sorting, packing of cherries in closed chalets, carton boxes with propylene bags.

Exclusions from scope: None

Including voluntary modules of: None

Audit programme: Announced audit

Certificate registration number: BRC0912

Auditor number: 251025

Certificate issue date: 24.07.2020  
Audit date: 17-18.06.2020

Next audit date: 20.05.2021 - 17.06.2021  
Certificate expiry date: 27.07.2021



İmge Gradoğ  
*Imge Gradoğ*  
Certification Body Manager

GLOBAL QUALITY SP. Z O.O. ul. Serwitwy 25, 02-233 Warszawa  
This certificate remains the property of GLOBAL QUALITY  
If you would like to feedback comments on the BRCS Standard or the audit process directly to BRCS, please contact [td@brcs.com](mailto:td@brcs.com)  
Visit [brcregistry.com](http://brcregistry.com) to validate certificate authenticity



## GLOBALG.A.P.

GGN: 4063061058799

### Option 2 - Producer group

Issued to  
ProducerGroup - ANA FRUIT GIDA SANAYİ VE LİMİTED ŞİRKETİ - Kızılcubuk Mah. Nalinci Sokak No:7 Eğirdir, 32100, -  
İSPARTA  
Turkey

The Annex contains details of the producers assigned to this certificate.

The Certification Body EKOINSPEKT Uluslararası Belgeleme Denetim Gözetim Teknik Kontrol ve Eğitim Hizmetleri Ltd. Şti. declares that the production of the products mentioned on this certificate has been found to be compliant in accordance with the standard: GLOBALG.A.P.

Product	Product Cert. No.	Attributes	No. of Prod. <sup>1</sup>	Cod <sup>2</sup>	Scheme version
Cherries	00087- PXNXT- 0004	Harvest Included: Included	25	EU, TUR	GLOBALG.A.P. IFA version 5.2
		Product Handling: Facility			
		Parallel Production (PP)?: No			
		Unannounced reward program: No, annual announced inspection			
		Parallel Ownership (PO)?: Yes			
		Assessment conducted remotely?: N/A			
Pomegranates	00089- HFFHN- 0002	Harvest Included: Included	14	EU, TUR	GLOBALG.A.P. IFA version 5.2
		Product Handling: Facility			
		Parallel Production (PP)?: No			
		Unannounced reward program: No, annual announced inspection			
		Parallel Ownership (PO)?: Yes			
		Assessment conducted remotely?: N/A			